

GALAXI ECO

AR 470 CYCLONE FİLTRELİ
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE
AR 470 CYCLONE SYSTEM
VACUUM CLEANER
AR 470 STAUBSAUGER MIT CYCLONE-
SYSTEM FÜR BEUTELLOSEN EINSATZ

ARZUM®

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG



3YIL
ARZUM GARANTİSİ
3YEARS
ARZUM WARRANTY
3JAHRE
ARZUM GARANTIE

GALAXİ ECO AR 470 CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1- Açma/kapama düğmesi | 10- Yıkabilir motor koruyucu filtre |
| 2- Kablo sarma düğmesi | 11- HEPA motor koruyucu filtre |
| 3- Toz haznesi dolum göstergesi | 12- HEPA hava çıkış filtresi ve filtre kapağı |
| 4- Toz haznesi çıkarma mandalı | 13- Zemine göre ayarlanabilen süpürme başlığı |
| 5- Mekanik emiş gücü ayar düğmesi | 14- Yuvarlak küçük fırça |
| 6- Hortum | 15- Dar uçlu boru |
| 7- Teleskopik boru | 16- Küçük temizleme başlığı |
| 8- Şeffaf toz toplama haznesi | |
| 9- Cyclone filtre sistemi | |

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu MUTLAKA okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

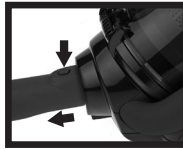
- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek anızlardan firmamız sorumlu tutulamaz ve anza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Cihazınızı çocuklar, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, fiziksel (işitsel, görşel) veya zihinsel engelliler tarafından kullanıldığında, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalıdır. Çocukların ürün ile oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kablolar kullanmayınız.
- Cihazınızın fişini; kullanımdan sonra, aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda çalışır halde bırakmayınız, fişini prizden çekiniz.
- **CİHAZINIZI ASLA DIŞ MEKAN VEYA ISLAK YÜZEYLERİ TEMİZLEMEK İÇİN KULLANMAYINIZ. SU VEYA DİĞER SIVILAR İLE TEMAS ETMESİNİ ENGELEYİNİZ.**
- Cihazınızı kablosundan tutarak çekmeyiniz, kablounun köşelere, kapı eşiklerine sıkışmasına keskin yüzeyli cisimler tarafından kesilmemesine, sınılmamasına dikkat ediniz. Cihazınızı, kablosunun üzerinden geçirmeyiniz. Kablounun sıcak yüzeylere temasından kaçınınız.

- Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Fişi prizden tutarak çıkartınız.
- Cihazınızın fişli kablosunu, eliniz ıslakken prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- Cihazınızın emişi engelleyen nesnelere çekmemeye dikkat ediniz. Emişi engelleyen bir cisim varsa temizledikten sonra cihazınızı kullanmaya devam ediniz.
- Elinizi, saçınızı, parmaklarınızı, giysilerinizi cihazınızın çalışan bölgelerinden uzak tutunuz.
- Cihazınızın fişini prizden çekmeden önce kapatınız.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı maddeleri; alev alabilir sıvılar ile organik çözücüler ve asitleri temizlemek için kullanmayınız.
- Kabloyu sararken fişi elinizle tutunuz ve fişin gövdeye çarpmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı soba, ocak, fırın ve buna benzer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihazınızın hortumunu, verilen aksesuarları takarken veya değiştirirken, fişi prizden çekiniz.
- Süpürgeci filtreleri, toz haznesi veya toz torbası yerinde takılı değilken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Kablo ve fiş üzerinde herhangi bir hasarda, cihazınızın düşmesi ve benzeri hallerde, cihazınızın hasarlı olduğundan kuşkulandığınızda; cihazınızı çalıştırmayınız, kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuar ve toz torbası kullanınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

AKSESUARLARIN KULLANIMI

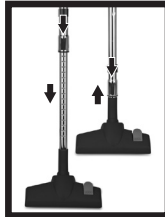
Hortumun Takılması ve Çıkarılması:

Hortumu, hortum ucu giriş ağzındaki yerine yerleştiriniz. Hortumu çıkartmak için hortumun ucundaki düğmeye basarak kendinize doğru çekiniz.



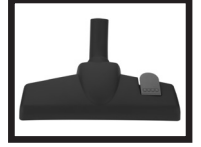
Teleskopik Borunun ayarlanması:

Teleskopik boruyu hortum tutma sapına yerleştiriniz. İstediğiniz uzunluğu ayarlamak için teleskopik boru üzerinde yer alan düğmeyi iterek metal boruyu içeri/dışarı doğru hareket ettirerek istediğiniz uzunluğa getiriniz.



Zemine göre ayarlanabilen süpürme başlığı:

Sert ve yumuşak yüzeylerin kuru olarak temizlenmesinde kullanılır. Fırça dışındayken sert zeminleri, fırça içerdeyken halı vb. yumuşak zeminleri temizleyebilirsiniz. Süpürme başlığı üzerinde yer alan düğmeye basarak fırçanın içeri girmesini veya dışarı çıkmasını sağlayınız.



Dar Uçlu Boru:

Ulaşması güç yerleri, koltuk köşeleri, radyatör aralıkları, duvar dip ve köşeleri vb. dar yerlerde temizlik yapmak için kullanılır.



Yuvarlak Küçük Fırça:

Dar uçlu borunun elverişli olmadığı mekânlarda mobilya, lamba, raf ve kitaplar vb. yerlerin temizliğinde kullanılır.



Küçük Temizleme Başlığı:

Dar uçlu borunun uygun olmadığı mekânlarda (döşeme, elbise, yatak vb.) kullanılır.



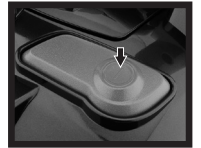
Mekanik Emişi Gücü Ayarı:

Hortum tutma sapında yer alan hava ayar sürgüsü sayesinde hava ayarı yaparak, tül, perde gibi yüzeyleri daha rahat temizleyebilirsiniz.

CİHAZINIZIN KULLANIMI

UYARI: Cihazınızı çalıştırmadan önce filtrelerin, toz haznesinin yerine takılı olduğuna emin olunuz.

- Cihazınızın kablosunu dışarıya doğru çekerek uygun uzunluğa getiriniz ve fişi prize takınız. Kablo üzerinde sarı bant görüldüğünde kablo kullanım için en uygun uzunluğadır. Kırmızı bant görüldüğünde ASLA kabloyu daha fazla çekmek için zorlamayınız.
- Ana gövdedeki açma/kapama düğmesine basarak cihazınızı çalıştırınız.
- Süpürme işlemini bitirmek için yine açma/kapama düğmesine basınız.
- Fişi prizden çıkardıktan sonra ana gövde üzerinde yer alan kablo sarma düğmesine basarak kabloyu toplayınız.



TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınıza herhangi bir temizlik ve bakım işlemi yapmadan önce süpürgeyi mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın gövde ve iç bölümünü nemli bir bezle silerek kurulaınız. Süpürgeziniz temizliğinde aşındırıcı malzemeler veya kimyasal çözücüler kullanmayınız.

Toz Haznesinin Çıkarılması ve Boşaltılması

- Toz haznesini çıkarmak için öncelikle hortumu, hortum giriş ağzından çıkartınız. Toz haznesi çıkarma mandalına basarak, hazneyi yerinden alınız.

- Tozları boşaltmak için toz haznesinin alt kısmındaki kapak kilit düğmesine basarak kapağın açılmasını sağlayınız. Tozları boşaltınız.

- Bir sonraki kullanım için kapağın tam olarak kapandığına emin olunuz.



Toz Haznesi ile Cyclonic filtrenin montajı

- Toz haznesini ve cyclonic filtreyi birbirinden ayırmak için öncelikle toz haznesini cihazdaki yerinden alınız.

- Haznedeki üst kapağı çevirerek filtre bölümü ile haznenin ayrılmasını sağlayınız.

- Toz haznesini ve cyclonic filtredeki tozları temizleyiniz. Su veya ıslak bezle ile temizleyebilirsiniz, kullanmadan önce tamamen kurduğundan emin olunuz.

- Tekrar monte etmek için üst kapaktaki çizgi işaretinin toz haznesindeki tutma sapının tam ortasına gelecek şekilde yerleştiriniz. Kapağın doğru şekilde kapandığından emin olunuz, aksi takdirde hazne cihazdaki yerine tam oturmayacaktır.



Toz Haznesi Dolum Göstergesi

- Göstergenin kırmızıya dönüşmesi veya emiş gücünün önemli ölçüde düşmesi toz haznesinin boşaltılma zamanının geldiğini gösterir.

- **DİKKAT:** Toz haznesini temizledikten sonra gösterge ışığı hala yanıyorsa bunun birkaç sebebi olabilir.



- Teleskopik boru, hortum, emiş ağzı veya süpürücü başlıklar tıkanmış olabilir.

- Motor koruma filtresi veya hava çıkış filtresi kirlenmiş olabilir.

- Gösterge ışığı normal duruma gelmeden süpürgeyi **KESİNLİKLE** çalıştırmayınız.

FİLTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

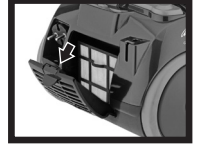
- Filtreleri değiştirmeden önce cihazınızın fişinin prizde takılı olmasına dikkat ediniz.

- Filtreleri takılı olmadan süpürgeyi **KESİNLİKLE** çalıştırmayınız.

HEPA Hava Çıkış Filtresinin Değiştirilmesi

- Hepa filtre solunum yollarında rahatsızlığı olanlar, çocuklar ve alerjisi olanlar için daha kaliteli temizlik sağlar. Hepa filtre; yararlı, üstün özellikli bir filtredir.

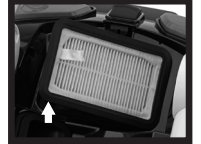
- Hepa filtre kapağını açınız. Gövde üzerinde yer alan hepa filtreyi yerinden alınız ve yenisiyle değiştiriniz.



HEPA Motor Koruyucu Filtrenin Değiştirilmesi

- Süpürgeziniz ana gövdesinde arka tarafta takılı olan filtreyi yerinden çıkartınız ve yenisi ile değiştiriniz.

- **NOT:** Hepa filtreler; kirlenme durumuna bağlı olarak en az yılda iki defa değiştirilmelidir.



Yıkanebilir Motor Koruyucu Filtrenin Değiştirilmesi

- Toz haznesini yerinden alınız. Toz haznesinin arkasındaki bulunan filtreyi, filtre taşıyıcısı ile birlikte çekerek çıkartınız.

- Filtreyi ılık su ile yıkayabilirsiniz. Temizlendikten sonra tamamen kurumasını bekleyiniz.

- Filtreyi kesinlikle çamaşır makinesinde yıkamayınız. Doğal ortamda kurumasını sağlayınız.



- **NOT:** Filtrelerin değişimi için Arzum Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

KOLAY TAŞIYABİLME VE SAKLAYABİLME ÖZELLİĞİ

• Zemine göre ayarlanabilen süpürme başlığı üzerinde bulunan aparatın uzantısını cihazınızda bulunan park pozisyonu yuvasına takarak daha rahat taşıyabilir ve saklayabilirsiniz.



Kullanım ömrü 10 yıl

Teknik Özellikleri

220 - 240 V ~ 50 Hz

1600 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan anızlar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

WEEE

Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otaklılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in P.R.C.

Tel: +90 212 467 80 80 Faks: +90 212 467 80 00

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anılanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir: Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür: Bu süre, mala ilişkin anzanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar: Malın anzasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anılanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onam hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anılanmasının yanı sıra, bu anzanın maldan yararlanamamayı sürekliliği kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Satın alma tarihi 30 günü geçmemiş olan cihazın anızalı olması
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla anzanın taminini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anzalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

GALAXİ ECO
AR 470 CYCLONE FİLTRELİ
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE



GALAXİ ECO
AR 470 CYCLONE FİLTRELİ
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE



GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 81835 **BELGE ONAY TARİHİ:** 13/04/2012
İMALATÇI FİRMA
UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL
TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00
FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş**

ÜRÜNÜN CİNSİ : CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE
MARKASI : ARZUM
MODELİ : GALAXİ ECO
TYPE NO : AR 470
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ
SATICI FİRMA
UNVAN :
ADRES :
TEL - FAKS :
FATURA TARİH VE NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 81835 **BELGE ONAY TARİHİ:** 13/04/2012
İMALATÇI FİRMA
UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL
TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00
FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş**

ÜRÜNÜN CİNSİ : CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE
MARKASI : ARZUM
MODELİ : GALAXİ ECO
TYPE NO : AR 470
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ
SATICI FİRMA
UNVAN :
ADRES :
TEL - FAKS :
FATURA TARİH VE NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anılanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arzanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın anzasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar; benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anılanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anılanmasının yanı sıra, bu anızaların maldan yararlanamamayı sürekliliği kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Satın alma tarihi 30 günü geçmemiş olan cihazın anızalı olması
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arzanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

ARZUM®

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

444 1 800

GENEL DAĐITICI

ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

www.arzum.com arzum@arzum.com

AR470-31212

CE